

Ένα Μανιφέστο που ανοίγει την όρεξη για Κυκλάδες...

A Manifesto that will whet your appetite for the Cyclades...



Από μία έμπνευση του Ηλία Μαμαλάκη, γεννήθηκε το Μανιφέστο Κυκλαδίτικης Κουζίνας, ένα κείμενο 500 λέξεων που γράφτηκε σε συνεργασία με τον Δημήτρη Ρουσούνελο για να μεταδώσει την αξία της οργανωμένης, συλλογικής προσπάθειας. Μιας προσπάθειας ανάδειξης της τοπικής αιγαιοπελαγίτικης κουζίνας και των τοπικών προϊόντων, όπως αποτυπώνεται στις δράσεις του δικτύου Aegean Cuisine στις Κυκλάδες.

The Manifesto of Cycladic Cuisine was inspired by Ilias Mamalakis. This 500-word text was written in collaboration with Dimitris Rousounelos, with the aim of spreading the word about the significance of organized, collective effort; the effort to promote local Aegean cuisine and its products, as is evident in the activities of the Aegean Cuisine network in the Cyclades.

aegeancuisine.gr



*Βουτήξτε σε
γεύσεις Κυκλάδων.*

Αουτιάστε Aegean Cuisine.



Επισκεφθείτε τα εστιατόρια με το σήμα Aegean Cuisine

Είμαστε ένα δίκτυο τοπικών επιχειρήσεων που υπηρετεί και προσφέρει την αυθεντική γεύση του αρχιπελάγους σε όλους όσους την αναζητούν.

Προσπίζουμε τις έντονες ταξιδιωτικές εμπειρίες με νοστιμιές που μιλούν στην καρδιά, φτιαγμένες με Κυκλαδίτικο μεράκι και ντόπια συστατικά που θρέφουν την ψυχή και το σώμα.

Στηρίζουμε τα μοναδικά μας προϊόντα που αποτελούν την πρώτη ύλη των δημιουργικών συνταγών και συνθέτουν το γαστρονομικό πλούτο της περιοχής μας.

Είμαστε το Δίκτυο Aegean Cuisine. Θα μας αναγνωρίσετε από το ειδικό σήμα μας και την ποιότητά μας σε κάθε γωνιά των Κυκλάδων.

Dive into the flavors of the Cyclades. Taste Aegean Cuisine.

We are a network of local businesses that care enough to (pre)serve the authentic taste of the Aegean archipelago and offer it to those who seek it out.

We champion evocative travel experiences, bursting with original flavors that uplift the heart, made with local Cycladic ingredients that nourish body and soul.

We take pride in our unique local food products that infuse spirit into our creative recipes and underpin the rich gastronomic tradition of our region.

We are the Aegean Cuisine network. Visit our food venues with the Aegean Cuisine sign.



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΔΕΣΗ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΤΑΜΕΙΟ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ



ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΑΞΗΣ: «ΠΡΟΒΟΛΗ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΤΗΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΣ ΝΟΤΙΟΥ ΑΙΓΑΙΟΥ» ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΚΡΗΤΗΣ & ΝΗΣΩΝ ΑΙΓΑΙΟΥ



ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΔΕΣΗΣ

Το υλικό αυτό εντάσσεται στο Υποέργο 8 (ΥΕ 8) «Ανάδειξη της γαστρονομίας και της αιγιακής κουζίνας (Aegean Cuisine) στις Κυκλάδες» της πράξης «Προβολής του τουριστικού προϊόντος της Περιφέρειας Νοτίου Αιγαίου» στο πλαίσιο του Ε.Π. «Κρήτης & Νήσων Αιγαίου» με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης.



Γνωρίστε το Μανιφέστο Κυκλαδίτικης Κουζίνας!



aegeancuisine.gr



[...] We, the people who live and work in the Cyclades today, enjoying the wealth of products, flavors and aromas born in our islands by the merging of water, fire, and air, strive for the following:

- ❖ To support local products as an integral part of our daily diet and cooking.
- ❖ To promote them, so that their fame will increase in and outside of Greece.
- ❖ To stand by those who cultivate and produce them.
- ❖ To ensure that they are known and available to the passionate chefs of our islands, so that their

traditional and modern dishes bear the strong stamp of Cycladic scents and flavors.

Our aim is to:

- ❖ Create a large network of producers, processors, tavern keepers, restaurateurs, chefs.
- ❖ To reach out to each other, in a gesture of love, friendship, and fruitful collaboration.
- ❖ To share recipes, ingredients, and eating habits.
- ❖ To keep the culinary wealth of the Cyclades alive.

The culinary art is a traveling ship [...]

Cycladic cuisine aficionados can visit the website www.aegeancuisine.gr, in order to read the full text of the Manifesto, and discover the restaurants that bear the authentic Aegean Cuisine sign.

[...] Εμείς που ζούμε και εργαζόμαστε σήμερα στις Κυκλάδες και απολαμβάνουμε τον πλούτο των προϊόντων, των γεύσεων και των αρωμάτων που γεννήθηκαν στα νησιά μας από το σμίξιμο του νερού, της φωτιάς και του αέρα, βάζουμε σκοπό:

- ❖ Να στηρίξουμε τα ντόπια προϊόντα σαν αναπόσπαστο κομμάτι της καθημερινής διατροφής και μαγειρικής μας.
- ❖ Να τα προωθήσουμε, ώστε να γίνουν ακόμα πιο γνωστά μέσα κι έξω από την Ελλάδα.
- ❖ Να σταθούμε δυναμικά δίπλα σε όσους τα καλλιεργούν και τα παράγουν.
- ❖ Να φροντίσουμε να τα γνωρίσουν και να τα έχουν διαθέσιμα οι μερακλήδες μάγειροι των νησιών μας, ώστε και την παραδοσιακή και τη σύγχρονη μαγειρική τους να χαρακτηρίζει το άρωμα και η γεύση των Κυκλάδων.

Στόχος μας είναι:

- ❖ Να φτιάξουμε ένα μεγάλο δίκτυο από παραγωγούς, μεταποιητές, ταβερνιάρηδες, εστιάτορες, μάγειρες.
 - ❖ Να δώσουμε ο ένας το χέρι στον άλλον σε μια αλληλέγγυα χειραψία αγάπης, φιλίας και εποικοδομητικής συνεργασίας.
 - ❖ Να μοιραστούμε συνταγές, υλικά και γευστικές συνήθειες.
 - ❖ Να διατηρηθεί ζωντανός ο διατροφικός πλούτος των Κυκλάδων.
- Η κουζίνα είναι καράβι που ταξιδεύει [...]

Οι λάτρεις των γεύσεων των Κυκλάδων δεν έχουν παρά να επισκεφτούν το www.aegeancuisine.gr για να διαβάσουν το πλήρες κείμενο του Μανιφέστου και να ανακαλύψουν τα εστιατόρια με το αυθεντικό σήμα Aegean Cuisine.